

**NUNATTA EQQARTUUSSISUUNEQARFIANI
EQQARTUUSSUTIP ALLASSIMAFFIATA
ASSILINEQARNERA**

**UDSKRIFT AF DOMBOGEN
FOR
GRØNLANDS LANDSRET**

EQQARTUUSSUT

oqaatigineqarpoq Nunatta Eqqartuussisuuneqarfianit ulloq 4. maj 2021 suliame suliareqqitas-sanngortitami

Sul.nr. K 064/21

Unnerluussisussaataasut

illuatungeralugu

U

Inuusooq ulloq [...] 1971

(eqqartuussissuserisoq Marie Louise Frederiksen)

Siullermeeriffiusimik eqqartuussuteqartuuvoq Qeqqata Eqqartuussisoqarfia ulloq 8. oktober 2020 (eqqartuussisoqarfiup sul.nr. QEQ- KS-1513-2019).

Piumasaqaatit

Unnerluussisussaataasut piumasaqaateqarput sakkortusaaffigineqarnissaanik.

U pingaarnertut piumasaqaateqarpoq pinngitsuutinneqarnissamik, tamanna pisinnaangippat tulliullugu sakkukillisaaffigineqarnissamik aamma mitagaanermut ajunngitsorsiassat appar-tinneqassasut 10.000 kr.-inut.

Suliami paasissutissat

U Qeqqata Eqqartuussisoqarfiani ulloq 8. februar 2017 eqqartuunneqarpoq qaammatini arfin-ilinni utaqqisitamik pineqaatissinneqarsimasunut inissiisarfirmiittussanngortinneqarluni ukiumik ataatsimik misiligaaffilikkamik ilaatigut kannguttaatsuliorfiginninnermut aamma nakuusermut.

Eqqartuussisooqataasartut

Suliaq suliarineqarpoq eqqartuussisooqataasartut peqataatillugit.

Nunatta Eqqartuussisuuneqarfiata tunngavilersuutaa inerniliineralu

Uppernarsaaseereernermi, tassunga ilanngullugu P-ip nassuiaanera, eqqartuussisuuneqarfiup uppersarsivaa U-p unioqqutissimagaa pinerluttulerinermi inatsimmi § 84, imm. 1, kannguttaatsuliorfiginninneq, P-ip uppatai tamataarussimagamigit. P nassuiaavoq itersimalluni U-p qarlini truusinilu kivilerai marluullutik I-ip inaani sofami innangallutik. P aamma nassuiaavoq U-p qarlini kivilersimagai, iliuutsinilu unitsissimallugu nammineq iterami. Pissutsinit allaa-serineqartunit nunatta eqqartuussisuuneqarfiata tunngavigivaa, U siunertaqarsimasoq kingua-assiutitigit tunngasumik iliuuseqarnissamut P kivileramiuk, kisianni eqqartuussisuuneqarfik isumaqarluni pisarialimmik qulakkeerlugu uppersarsineqanngitsoq siunertarisimaneraa atoqatiginissaa imaluunniit allatut kinguaassiutitigit atoqatiginninniarsimansoq. Taamaallilluni pisimasoq pinerluttulerinermi inatsimmi § 84, imm. 1-inngortinneqarpoq, kannguttaatsuliorfiginninnermut tunngasoq.

Kannguttaatsuliorfiginninnerup isikkua, U-p pisuutitaaffigisaa, aamma isiginiarneqarluni siusinnerusukkat assingusumik pinerluuteqarnermut eqqartuunneqartareersimanera tunngavigalugu, nunatta eqqartuussisuuneqarfiata pineqaatissiissut aalajangersarpaa ulluni 60-ni pineqaatissinneqarsimasunut inissiisarfimmiittussanngortinneqarnermik.

Kannguttaatsuliorfiginninnerup isikkua pissutigalugu P pisasaqartinneqalerpoq mitagaanermut ajunngitsorsiassanik 10.000 kr.-iusunik.

TAAMAATTUMIK EQQQORTUUTINNEQARPOQ:

U eqqartuunneqarpoq ulluni 60-ni pineqaatissinneqarsimasunut inissiisarfimmiittussanngortinneqarluni.

U mitagaanermut ajunngitsorsiassat akilissavai 10.000 kr.-it P-imut.

Suliami aningaasartuutit naalagaaffiup karsianit akilerneqassapput.

D O M

afsagt af Grønlands Landsret den 4. maj 2021 i ankesag

Sagl.nr. K 064/21

Anklagemyndigheden

mod

T

Født den [...] 1971

(advokat Marie Louise Frederiksen)

Qeqqa Kredsret afsagde dom i 1. instans den 8. oktober 2020 (kredsrettens sagl.nr. QEQ- KS-1513-2019).

Påstande

Anklagemyndigheden har påstået skærpeelse.

T har principalt påstået frifindelse, subsidiært formildelse og nedsættelse af tortgodtgørelsen til 10.000 kr.

Sagens omstændigheder

T er ved Qeqqa Kredsrets dom af 8. februar 2017 idømt 6 måneders betinget anstaltsanbringelse med en prøvetid på 1 år for blandt andet blufærdighedskrænkelser og vold.

Domsmand

Sagen har været behandlet med domsmænd.

Landsrettens begrundelse og resultat

Efter bevisførelsen, herunder navnlig Fs forklaring, anser landsretten det for bevist, at T har overtrådt kriminallovens § 84, stk. 1, om blufærdighedskrænkelser ved, at han har blottet Fs underliv. F har forklaret, at hun vågnede, idet T trak hendes bukser og trusser ned, mens de begge lå på sofaen i Vs lejlighed. F har endvidere forklaret, at T ikke havde trukket sine egne benklæder ned, og at han stoppede sit forehavende, da hun vågnede. Efter de beskrevne omstændigheder lægger landsretten til grund, at T havde en seksuel hensigt, da han trak Fs benklæder af hende, men landsretten finder, at det ikke med tilstrækkelig sikkerhed kan anses for bevist, at han havde til hensigt at gennemføre et samleje eller andet kønsligt forhold. Herefter henføres forholdet under kriminallovens § 84, stk. 1, om blufærdighedskrænkelser.

Efter karakteren af den blufærdighedskrænkelser, som T er fundet skyldig i, og under hensyn til, at han tidligere dømt for ligartet kriminalitet, fastsatte landsretten foranstaltningen til 60 dages anstaltsanbringelse.

Efter krænkelser karakter tilkendes F en tortgodtgørelse på 10.000 kr.

THI KENDES FOR RET:

T idømmes anstaltsanbringelse i 60 dage.

T skal betale en tortgodtgørelse på 10.000 kr. til F.

Statskassen betaler sagens omkostninger.

Kirsten Thomassen

EQQARTUUSSUT

Nalunaarutigineqartoq Qeqqata Eqqartuussisoqarfianit ulloq 8. Oktober 2020

Eqqaartuussiviup no. 1513/2019
Politiit no. 5508-97351-00076-19

Unnerluussisussaataasut
illuatungeralugu
U
cpr-nummer [...] 1971

Suliap matuma suliarineqarnerani eqqartuussisooqataasut peqataapput.

Unnerluussissut tiguneqarpoq ulloq 19. november 2019.

U makkuninnga unioqqutitsinermut unnerluutigineqarpoq:

Pinerluttulerinermik inatsimmi § 77, imm. 1, nr. 2, tak. § 12-pinaaseriarsinnaanngitsumik pinngitsaaliilluni atoqatiginneriarneq

22. maj 2019 nal .04.00-ip aammalu 06.45-p akornanni Sisimiuni Tuapannguanaut [...] -mi, P, pisi-
mut pinaaseriarsinnaasimannngitsoq, atoqatigieraluaramiuk, p-ip iluatiguui namminerlu ilu-
atuguuni kivileriarlugit P utsuatigut attuualaaramiuk, aammalu atoqatiginiarlugu P sannikartikka-
miuk, iliutsinili unitsippaa I inimut isermat P-ilu itersarlugu.

Piumasaqaatit

Unnerluussisussaataasunit piumasaqaatigineqarpoq:

1. Qaammatini pingasuni inissiisarfimmiitsitaaneq.
2. Mitalliineq pillugu P-imut 20.000 kr.-nik taarsiissuteqassasoq.

U pinngitsuunerarpoq.

U pinngitsuutinneqarnissamik piumasaqaateqarpoq.

Suliap paasissutissartai**Nassuiaatit**

Suliaq suliarineqartillugu U aamma ilisimannittut P, I nassuiaateqarput.

Unnerluutigineqartoq U nassuiaateqarpoq ulloq 8. oktober 2020. Nassuiaat eqqartuussisut suliaannik allassimaffimmi issuarneqarpoq.

P, I nassuiaateqarput ulloq 8. oktober 2020. Nassuiaatit eqqartuussisut suliaannik allassimaffimmi issuarneqarput.

Allagartat uppernarsaatit**Paasissutissat inummut tunngasut**

U siornatigut pineqaatissinneqarnikuunglaq.

U inuttut atukkani pillugit nassuiaavoq, ilinniagaqarnani, Nanna L-imi aalisartuuvoq umiartukulaartarlunilu, una sapaatip akunnera freerpoq. Akiitsoqanngilaq meeraqaranilu.

Piffissaq suliap suliarineqarneranut atorneqartoq

Unnerlussissut ullulerneqarsimavoq ulloq 12. novembari 2019 eqqartuussivimmilu tiguneqarsimaluni ulloq 19. novembari 2019.

Eqqartuussisut tunngavilersuutaat aalajangiinerallu**Pisuunermik apeqqut pillugu**

Unnerluutigineqartoq unnerluutigineqarnerminut pinngitsuuneraraluartoq, nassuiaataa, ilisimannittut nassuiaataat kiisalu unnerluussisussaataitasunit eqqartuussivimmut saqqummiunneqartut tunngavinalugit, eqqartuussisut isumaqatigiissut isumaqarput unnerluutigineqartoq pinerluttulerinermik inatsimmi § 77, imm. 1, nr. 2 najoqq. § 12 – akiuuteriarsinnaanngitsumut pinngitsaaliilluni atoqatiginneriaraluarneq – pisimasumi ataatsimi unioqutissimagaa.

Unnerluutigineqartoq pinngitsuunerarpoq, nassuiaallunilu eqqaamasinnaanagu ulloq taanna sulerisimanerluni.

Unnerluutigineqartoq eqqaamasanngimmat, sukumiisumik politiit nalunaarusiaannut unnerluutigineqartup atsiorsimanngisaanit nassuiaataanit issuaavigineqarpoq, tassungalu nassuiaavoq, taama nassuiaasimanerminik eqqaamasaqarnani, aamma tassunga politiit nalunaarusiaannut toqqaannartumik nassuiaatigisimanerlugit nangartanngilai.

Ilisimannittoq I pisussaaffimminik ilisimatinneqareerluni pisimasumut nassuiaavoq, ullaakkut unnerluutigineqartoq pinerlineqartorlu sofami qarliitik iluatigullu atisatik ammooqqatillugit nalasut, tamatuma eqqarsalersippaa ajorluinnartumik pisoqarsimassaneranik.

Ilisimannittoq P pisussaaffimminik ilisimatinneqareerluni pisimasumut nassuiaavoq, itersimalluni unnerluutigineqartup kivileraani qarliini trussinilu seeqquni tikillugit ammoortillugit, tassanngaanniit nammineq puuppoq nilliallunilu akerartorlugu, taamaalilluni piffimmiit qimaasillugu.

Unnerluutigineqartoq unnerluutigineqaataanut pisuutinneqarpoq.

Pineqaatissiissut pillugu

Eqqartuussisut maluginiarpaat suliaq arlaleriarluni ullulivigineqartarsimasoq, kisianni kinguartinneqartarluni ilaatigut Covid 19 peqqutingalugu, kisianni maluginiarneqarpoq suliaq aamma 12. maj 2020-mut ullulerneqarsimagaluartoq, unnerluutigineqartoq takkussimanngittoq takuneqarsinnaal-

luni naak aggersaassut tusarliunneqarsimagaluartoq. Ulloq 18. juni 2020 suliaq ulluliivigineqarsimavoq, kisianni unnerluutigineqartoq nassaarineqarsinnaasimangilaq. Peqqutit tamakkua atuummata eqqartuussisut isumaqarput sakkukillisaataasinnaasumik takusaqarsinnaanatik, naak suliaq pi-soqalilersimangaluartoq, tamatumani eqqartuussisut isumaqarput ataani pineqaatissiisummik aalajangiineq naleqquttusoq.

Eqqartuussisarnermi inatsimmi § 480, imm. 1 malillugu suliamut aningaasartuutit naalagaaffiup karsianit akilerneqassapput.

Taamaattumik eqqortuutinneqarpoq:

U pineqaatissinneqarpoq:

1. Qaammatini pingasuni inissiisarfimmiittussanngortinneqarpoq
2. P-imut mitaaneq pillugu 20.000 koruuninik taarsiisuteqassaaq

Naalagaaffiup karsiata suliamut aningaasartuutit akilissavai.

Ib Lennert Olsen
Kredsdommer

D O M

afsagt af Qeqqa Kredsret den 8. oktober 2020

Rettens nr. 1513/2019
Politiets nr. 5508-97351-00076-19

Anklagemyndigheden
mod
T
cpr-nummer [...] 1971

Der har medvirket domsmænd ved behandlingen af denne sag.

Anklageskrift er modtaget den 19. november 2019.

T er tiltalt for overtrædelse af.

Kriminallovens § 77, stk. 1 nr. 2, jf. §12 - forsøg på voldtægt ved tilsnigelse

ved den 22. maj 2019 i tidsrummet mellem kl. 04.00 og 06.45, på adressen Tuapannguanut [...], i Sisimiut, at have forsøgt at skaffe sig samleje med F, som befandt sig i en tilstand eller situation, hvor hun var ude af stand til at modsætte sig handlingen, idet tiltalte trak Fs og sine egne benklæder ned, hvorefter han befølte F direkte på hendes kønsdele, og med henblik på at gennemføre samleje, vendte F om på siden, men måtte opgive sin handling, idet V kom ind i rummet og vækkede F.

Påstande

Anklagemyndigheden har fremsat påstand om

1. Anbringelse i anstalt i 3 måneder.
2. Tortgodtgørelse på 20.000 kr. til F.

T har nægtet sig skyldig.

T har fremsat påstand om frifindelse.

Sagens oplysninger

Forklaringer

Der er under sagen afgivet forklaringer af T, og vidneforklaring af F, V

Tiltalte, T, har afgivet forklaring den 8. oktober 2020. Forklaringen er refereret i retsbogen.

F, V har afgivet forklaring den 8. oktober 2020. Forklaringen er refereret i retsbogen.

Dokumenter

Personlige oplysninger

T ses ikke tidligere foranstaltet.

T har om sine personlige forhold forklaret, at han ikke har noget uddannelse, er fikser ombord i Nanna L, hvor han ofte er ude at sejle, han har fri i denne uge. Han har ikke noget gæld eller børn.

Sagsbehandlingstid

Anklageskriftet er dateret den 12. november 2019 og modtaget i retten den 19. november 2019

Retten's begrundelse og afgørelse

Om skyldspørgsmålet

Til trods for at tiltalte har nægtet sig skyldig, forklaring, vidneforklaringer samt de af anklagemyndigheden for retten fremførte er det et enig rets opfattelse at tiltalte har gjort sig skyldig i overtrædelse af kriminallovens § 77, stk. 1 nr. 2 jf. § 12 – forsøg på voldtægt ved tilsnigelse – i 1 tilfælde.

Tiltalte har nægtet sig skyldig forklaret at han ikke kunne huske hvad han har foretaget sig denne dag.

Efter som tiltalte ikke kunne huske noget blev han meget detaljeret forklaring til politirapporten som ikke ses at være underskrevet af tiltalte, fremført, hvortil han forklarede at han ikke kunne huske at han skulle have forklaret således, og hertil ikke direkte nægtede at skulle have forklaret således til politirapporten.

Vidnet, V forklarede efter formening, at hun om morgen havde set at tiltalte og forurettede lå i sofaen med nedsænkede bukser og underbukser, hvilket det fik hende til at tænke at der må have været sket noget forfærdeligt.

Vidnet, F forklarede efter formaning at hun vågende ved at tiltalte sænkede hendes bukser og trusser ned til knæene, hvorefter hun blev gal og råbte ukvemsord til ham så han flygtede fra stedet.

Tiltalte kendes skyldig i den rejste tiltale.

Om foranstaltningen

Retten bemærkede at sagen har været berammet flere gange, men udsat på grund af blandt andet Covid 19, men det bemærkedes at sagen også har været berammet den 12. maj 2020, hvor tiltalte ikke ses at være mødt trods forkyndt indkaldelse. Den 18. juni 2020 har sagen været berammet, men

hvor tiltalte ikke kunne findes. Ad dette grunde er det rettens opfattelse at der til sagen ikke ses noget formildende omstændigheder til trods for sagen er af ældre dato, hvilket at det er rettens opfattelse at nedennævnte foranstaltning vil være passende.

Efter retsplejelovens § 480, stk. 1 betaler statskassen sagens omkostninger.

Thi kendes for ret:

T idømmes:

1. Anbringelse i anstalt i 3 måneder
2. At betale 20.000 kr. i tortgodtgørelse til F

Statskassen skal betale sagens omkostninger.

Ib Lennert Olsen
Kredsdommer

Den 8. oktober 2020 kl. 13.00 holdt Qeqqa Kredsret offentlig retsmøde i Sisimiut
Kredsdommer Ib Lennert Olsen behandlede sagen.

[...] og [...] var domsmænd.

Tolk var [...]

Reglerne i retsplejelovens § 42 og § 52, stk. 2 er overholdt.

Rettens nr. 1513/2019

Politiets nr. 5508-97351-00076-19

Anklagemyndigheden

mod

T

cpr-nummer [...] 1971

[...]

U kalaallisut ilaatigut nassuiaavoq, ulloq taann pillugu eqqamasqaannginnerarpoq. Suliami taaneqartumi adressimi-miissimanerluni eqqaamanngilaa, I ilisarisimavaa. P ilisarisimanngilaa. Taamni politiiniit tigusarinqarnini eqqaamanerarpaa, tamannalu pisimasooq Rajaa-p qulaani aqqusunikku ingerlatilluni, sooq tigusarinqarnerluni nulinerarpaa. Sooq Jensinamiisimanerlunu nalunerarpaa.

Bilag C-1-1 qupp. 2 imm. 3 imatut oqaasertalik:

T forklarede på grønlandsk blandt andet, at han ikke kunne huske noget om den dag. I den nævnte sag, kunne han ikke huske om han havde været på adressen, han kendte V. Han kendte ikke F. Han sagde at han kunne huske da han blev anholdt af politiet dengang, og at dette var sket, mens han gik

ad vejen for oven ad Raaja, han sagde, at han ikke vidste hvorfor han blev anholdt. Han sagde, at han ikke vidste, hvorfor han havde været hos V.

Foreholdt Bilag C-1-1, side 2, 3. afsnit, hvor følgende står:

“Sigtede erkendte sig skyldig i det ham påstede forhold og klarede indledningsvis, at hun sammen med V havde været på Cafe Kukkukooq i går aftes og efter lukketid blev inviteret af V hvorfor de gik til Vs hjem”

Taamatut nassujaasimanerluni eqqaamangilaa
Han kunne ikke huske at have forklaret sådan

Tassani nassujaammi imm. 4 / Af samme forklaring, 4. afsnit ” sigtede forklarede yderligere, at forurettede som han ikke havde kendt navn af kom også til Cafe Kukkukooq og kom i selskab med dem”

Taamatut nassujaasimanerluni eqqaamangilaa
Han kunne ikke huske at have forklaret sådan

Imm. 6 / 6. afsnit ” sigtede oplyste, at alle drak lidt af øl hos V. Der var ingen seksuelle undertoner under drikkelaget hverken fra afhørte og damernes side”

Taamatut nassujaasimanerluni eqqaamangilaa
Han kunne ikke huske at have forklaret sådan

Imm. 7 / 7. afsnit ” afhørte oplyste, at V som den første gik i seng på et værelse. Senere lagde forurettede sig ned i sofaen”

Taamatut nassujaasimanerluni eqqaamangilaa
Han kunne ikke huske at have forklaret sådan

Imm. 9 / 9. afsnit ” sigtede oplyste, at forurettede lå på siden da han lagde sig ned bag hende”

Taamatut nassujaasimanerluni eqqaamangilaa
Han kunne ikke huske at have forklaret sådan

Bilag C-1-1 qupp. 3 imm. 1 / Bilag C-1-1, side 3, 1. afsnit ”sigtede oplyste, at forurettede til at starte med lå og sov”

Taamatut nassujaasimanerluni eqqaamangilaa
Han kunne ikke huske at have forklaret sådan

Imm. 2 / 2. afsnit ” han befølte hende i skridtet uden på bukserne. Afhørte oplyste, at han ca. 4-5 gange befølte hende i skridtet oven på hendes bukser alt i alt”

Taamatut nassujaasimanerluni eqqaamangilaa
Han kunne ikke huske at have forklaret sådan

Imm. 3 / 3. afsnit ”afhørte oplyste, at forurettede muligvis 2-3 gange vågnede ved sigtede beføling og hver gang bad ham om at fjerne sig”

Taamatut nassujaasimanerluni eqqaamangilaa
Han kunne ikke huske at have forklaret sådan

Imm. 4 / 4. afsnit ”afhørte bliver bare liggende og fjerner sig ikke”

Taamatut nassujaasimanerluni eqqaamangilaa
Han kunne ikke huske at have forklaret sådan

Imm. 5 / 5. afsnit ”afhørte oplyste, at han efterfølgende træk hendes benklæder ned og det samme med sine”

Taamatut nassujaasimanerluni eqqaamangilaa
Han kunne ikke huske at have forklaret sådan

Imm. 6 / 6. afsnit ”afhørte oplyste, at han alt i alt berørte forurettedes kønsdele direkte på hud uden at stikke fingrene ind”

Taamatut nassujaasimanerluni eqqaamangilaa
Han kunne ikke huske at have forklaret sådan

Imm. 7 / 7. afsnit ”afhørte direkte adspurgt oplyste, at han ikke havde haft kontakt med forurettedes kønsdele med sin penis både med og uden tøj”

Taamatut nassujaasimanerluni eqqaamangilaa
Han kunne ikke huske at have forklaret sådan

Imm. 8 / 8. afsnit ”afhørte oplyste, at han med henblik på at gennemføre samleje med hende forsøgte at vende hende om på ryggen men at forurettede vågnede af det hvorfor han ikke gennemførte sin handling”

Taamatut nassujaasimanerluni eqqaamangilaa
Han kunne ikke huske at have forklaret sådan

Imm. 9 / 9. afsnit ”afhørte oplyste, at forurettede ” vågnede helt til sidst” og gik til angreb på ham ved at tildelte ham et knytnæveslag i hans ansigt”

Taamatut nassujaasimanerluni eqqaamangilaa
Han kunne ikke huske at have forklaret sådan

Taaku tamaasa eqqaaneqartut unnerluutigisamut eqqaalersitsinngillat.
Alle de nævnte kunne ikke få taltale til at komme i tanke om noget.

[...]

P kalaallisut ilaatigut nassuiaavoq, taamani festersimavoq I-lu Kukkukooq matummat I-mukarsimapput marluullutik nangikkiarlutik. I-p angerlarsimaffiani ataasitorsimapput igaffimmi immaqa akunnerit pingasut. Taava Sofamut nallakasimavoq. Itersimavoq unnerluutigisap qarlini trussinilu kivileraani. I tamanna aamma takusimassavaa, tassami taanna aamma nilliammat. Ilisimannittup eqqaanissimavoq unnerluutigisap. Unnerluutigisap atisaqaannarsimavoq. Ilisimannittup unnerluutigisap atiatigut ilisarimanngisani nilliaffigisimavaa oqaasipaalaanik kamaffigalugu, taasuma kingorna unnerluutigisap qimaasimavoq. Taava politiiunut sianersimapput.

F forklarede på grønlandsk blandt andet, at hun dengang havde festet sammen med V, da Kukkukooq lukkede var de to taget til Jensigne til efterfest. De havde drukket øl hos Vs køkken, måske i tre timer. Så havde hun lagt sig på sofaen. Hun var vågnet ved, at tiltalte trak hendes bukser og trusser ned. V må også have set det, da hun jo også råbte. Tiltalte havde været ved siden af vidnet. Tiltalte havde beholdt sit tøj på. Vidnet der ikke kendte tiltalte ved navn, havde råbt ad ham og sagde en masse skældsord til ham, efter det var tiltalte flygtet. Så havde de ringet til politiet.

Bilag D-1-1, side 2, 1. afsnit

” Afhørte blev dog straks klogere da hun fandt ud af, at der lå en fremmed mandsperson bag ved hende med nedtrukket benklæder og blottet lem”

Eqqamanninnerarpaa taamatut nassujaasimanerluni, tassami kamangaarami pisor puujorniarsimagamiuk. Unnerluutigisap kinguaassiutai takusimannginnerarpai. Unnerluutigisap siuornatigut takusimanngilaa. Aamma qanoq unnerluutigisap oqaaseqarsimanersaq nulunerarpaa.

Hun kunne ikke huske at have forklaret sådan, hun var jo blevet så gal, at hun har forsøgt at glemme hændelsen. Hun sagde at hun ikke havde set tiltaltes kønsdele. Hun havde ikke set tiltalte før. Og hun vidste ikke hvad tiltalte havde sagt.

[...]

I kalaallisut ilaatigut nassuiaavoq, taamani imerniartarfimmiit pingasuugunarluta uannut nangik-kiarpugut. P sofami sinilernalersaq siniffimmut innaqqugaluarpara. Ilisimannittoq aqaguvani sulisusaanili pillugu innarsimavoq. Iterami takusimavaa unnerluutigisaaq aamma I sofami innagasut tamarmik kivileqqallutik. Unnerluutigisaaq sakkortuumik itersarsimavaa, unnerluutigisaaq akisimavoq aap makilerpunga.

Taava P itersarsimavaa, nuanniitsumik pisuqarsimanasorigamiuk igaffimmukarpoq naalaaginnarlunilu. Taamani ullaakkut pingasuinnaasimapput. Tamarmik assut imersimapput. P sofami innagasimavoq tunuanilu unnerluutigisaaq innagasimalluni. Unnerluutigisaaq talii qanoq inissisimanersut eqqaamangilaa. Tamarmik sanneqaqqallutik innagapput sequnneqqarpasipput sinillutillu.

Bilag D-2-1 qupp. 1 imm. 7 saqqummiunneqarpoq “Afhørte oplyste, at F lå og sov mistænke var vågen”

Taassunga ilisimannittoq oqarpoq tamarmik sinittut.

P iterami nilliarपालuppoq kamappalunni, unnerluutigisaaq nuanninngitsumik perpaluppaa. Unnuup siluliani unnerluutigisaaq P-lu akornanni immikkut pisoqanngilaq. P asuut putumasimanerarpaa allaat alleqquvi nakkartarlutik.

V forklarede på grønlandsk blandt andet, at dengang var vi vist tre der tog til efterfest hos mig fra værtshus. F der var ved at sove på sofaen, bad hun ellers om at ligge sig ind i sin seng. Vidnet var gået i seng, da hun skulle på arbejde dagen efter. Da hun vågnede havde hun set tiltalte og F der lå på sofaen, hvor de begge havde trukket deres benklæder ned. Hun havde vækket tiltalte hårdt, tiltalte havde svaret, ja jeg er ved at stå op.

Så havde hun vækket F, da hun mente at der nok var sket noget ubehageligt, tog hun til køkkenet og forblev lyttende. Dengang havde de kun været tre om morgenen. De havde alle drukket meget. F havde lagt på sofaen og tiltalte havde lagt bag ved hende. Hun kunne ikke huske hvordan tiltaltes arme havde været placeret. De lå begge på siden, de så ud til at have lukket øjnene og så sovende ud.

Foreholdt Bilag D-2-1, side 1, 7. afsnit “Afhørte oplyste, at F lå og sov mistænke var vågen”

Til det sagde vidnet, at de begge sov.

Hun kunne høre at F råbte og lød vred da hun vågnede, hun kunne høre, at hun behandlede tiltalte på en ubehagelig måde. Aftenen tidligere skete der ikke noget specielt mellem tiltalte og F. Hun sagde at, F havde været meget beruset, at hændes kæber ligefrem faldt ned flere gange.

[...]

Ib Lennert Olsen
Kredsdommer

